

COMPTE RENDU
COMMISSION MIXTE INTERNATIONALE
Réunion de direction
Ottawa (Ontario)
17-18 janvier 2017

La Commission mixte internationale tient une réunion de direction au bureau de la Section canadienne à Ottawa (Ontario) le 17 janvier 2017, de 8 h 30 à 17 h (HNE) et le 18 janvier 2017, de 9 h à 14 h, sous la présidence de Gordon Walker.

COMMISSAIRES

Lana Pollack	Présidente, Section américaine
Gordon Walker	Président, Section canadienne
Rich Moy	Commissaire, Section américaine
Benoit Bouchard	Commissaire, Section canadienne
Richard Morgan	Commissaire, Section canadienne

PERSONNEL DES SECTIONS

Chuck Lawson	Secrétaire, Section américaine
Camille Mageau	Secrétaire, Section canadienne
Paul Allen	Gestionnaire, Politiques et communications, Section canadienne
Glenn Benoy	Conseiller principal, Section canadienne*
Frank Bevacqua	Agent des services d'information, Section américaine
Antionette Cade	Adjointe spéciale, Section américaine*
Pierre-Yves Caux	Directeur, Sciences et ingénierie, Section canadienne
Mark Colosimo	Conseiller en ingénierie, Section américaine*
Susan Daniel	Conseillère juridique, Section américaine*
Dave Dempsey	Conseiller en politique, Section américaine
David Fay	Conseiller principal en ingénierie, Section canadienne
Mark Gabriel	Conseiller en ingénierie, Section américaine
Nick Heisler	Conseiller principal, Section canadienne
Wayne Jenkinson	Conseiller en ingénierie, Section canadienne
Samantha Klaus	Agente de l'environnement, Section canadienne
Sarah Lobrichon	Analyste des politiques et des communications, Section canadienne
Shannon Runyon	Conseillère principale, Section américaine
Vic Serveiss	Écologiste, Section américaine *
Gabrielle Snow	Étudiante, Section canadienne
Cindy Warwick	Conseillère principal, Section canadienne
John Yee	Chef des Services GI et TI, Section canadienne
Shane Zurbrigg	Conseiller juridique, Section canadienne

PERSONNEL DU BUREAU RÉGIONAL DES GRANDS LACS

Patricia Morris	Directrice
Antonette Arvai	Spécialiste des sciences physiques*
Jennifer Boehme	Spécialiste des sciences physiques*
Mark Burrows	Spécialiste des sciences physiques*
Matthew Child	Spécialiste des sciences physiques*
Sally Cole-Misch	Agente des services d'information *
Diane Varosky	Agente administrative *
Allison Voglesong	Boursière du programme Sea Grant*
Lizhu Wang	Spécialiste des sciences physiques*

*** Participation par téléconférence**

APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

1. Les commissaires approuvent l'ordre du jour tel qu'il est modifié avec l'ajout de huit points sous la rubrique « Divers ».

RAPPEL

2. Les commissaires examinent la correspondance avec les gouvernements.

LISTE DES MESURES À PRENDRE, CALENDRIER DES ACTIVITÉS DE COMMUNICATION ET CALENDRIER DE COORDINATION

3. Les commissaires examinent la liste des mesures à prendre, le calendrier des activités de communication et le calendrier de coordination de la CMI.

RÉUNION SEMESTRIELLE DU PRINTEMPS 2017

4. Les commissaires obtiennent un compte rendu sur la planification de la réunion semestrielle du printemps 2017 et approuvent une version révisée du calendrier des réunions, y compris le calendrier des rencontres des conseils, accompagné d'une notification à communiquer à l'avance aux conseils.

ORIENTATION SUR LE PROCESSUS DÉCISIONNEL DES CONSEILS

5. Les commissaires examinent et approuvent l'orientation sur le processus décisionnel des conseils autres que les conseils consultatifs de l'Accord relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs.

MODERNISATION DU SITE WEB DE LA CMI

6. Les commissaires sont informés des efforts pour moderniser le site Web de la CMI.

RAPPORT TRIENNAL D'ÉVALUATION DES PROGRÈS DES GRANDS LACS

7. Les commissaires examinent et approuvent le projet de rapport triennal d'évaluation des progrès des Grands Lacs et demandent au personnel de communiquer les versions textes aux gouvernements dans les deux langues officielles, en plus de publier les documents sur le site Web de la CMI. Les commissaires demandent aussi que le projet d'annexe technique préparé par le personnel soit révisé et publié avant le 31 janvier 2017.

RÉUNIONS PUBLIQUES DES GRANDS LACS

8. Les commissaires approuvent la version modifiée du communiqué de presse et le plan de communication révisé du rapport triennal d'évaluation des progrès prévoyant que le personnel des communications réponde aux questions des médias. Des infocapsules seront rédigées à l'intention des commissaires.

MICROPLASTIQUES

9. Les commissaires examinent les commentaires du public concernant les recommandations préliminaires sur les microplastiques dans les Grands Lacs, approuvent les recommandations et la lettre d'accompagnement révisées aux gouvernements.

PHRAGMITES

10. Les commissaires sont mis au courant des efforts du personnel pour élaborer un document d'information sur le problème des phragmites dans les Grands Lacs.

EXAMEN DES OBJECTIFS EN MATIÈRE DE QUALITÉ DE L'EAU

11. Les commissaires examinent et approuvent la version définitive révisée de l'examen des objectifs de qualité de l'eau des bassins de la rivière Souris, de la rivière Rouge, du lac des Bois et de la rivière à la Pluie et de la rivière Sainte-Croix. Les commissaires approuvent aussi la lettre d'accompagnement modifiée aux gouvernements. La publication du rapport est retardée pour permettre d'apporter les modifications finales.

EXAMEN DES COURBES D'EXPLOITATION DES LACS À LA PLUIE ET NAMAKAN

12. Les commissaires obtiennent un compte rendu sur les travaux du Groupe d'étude international sur les courbes d'exploitation et approuvent un échéancier révisé des livrables du Groupe d'étude. Les commissaires sont informés sur les conditions hydrologiques actuelles dans le bassin versant. Les commissaires demandent aux secrétaires d'informer Affaires mondiales Canada et le Département d'État de ces conditions et de les avertir de la nécessité possible de mesures futures.

CONSEIL INTERNATIONAL DU BASSIN DE LA RIVIÈRE SAINTE-CROIX

13. Les commissaires sont mis au courant de l'examen possible des ordonnances d'approbation touchant la rivière Sainte-Croix et fournissent au personnel des directives sur la façon de répondre à la communication du Conseil international du bassin de la rivière Sainte-Croix concernant la demande présentée par la CMI à Woodland Pulp LLC devant la Federal Energy Regulatory Commission aux États-Unis en vue d'abandonner son permis de production d'hydroélectricité pour le barrage de Forest City, au Maine.

QUALITÉ DE L'EAU DU LAC DES BOIS

14. Les commissaires obtiennent un compte rendu des gouvernements relativement à leur plan scientifique binational et à leur feuille de route préliminaire pour s'attaquer aux enjeux de qualité de l'eau dans le bassin du lac des Bois. Pour aider les gouvernements à se préparer en vue du Watershed Science Forum en mars 2017 et pour s'engager plus généralement auprès des intervenants, les commissaires demandent que le personnel communique aux gouvernements les opinions préliminaires de la Commission sur la feuille de route proposée et sur le rôle possible que peut jouer la Commission. La Commission se montre intéressée de participer à un atelier avec tous les intervenants concernés afin de mieux définir leurs rôles et responsabilités respectifs.

INITIATIVE INTERNATIONALE SUR LES BASSINS HYDROGRAPHIQUES (IIBH)

15. Les commissaires obtiennent un compte rendu sur les travaux du groupe de travail sur le cadre de lutte contre les changements climatiques de l'IIBH et approuvent : a) le cadre d'orientation qui sera publié sur le site IJC.org; b) le titre du document : *A Climate Change Guidance Framework for IJC Boards* et l'appellation du groupe de travail comme « Groupe de travail sur l'adaptation au climat »; c) l'exécution des projets pilotes vertical et horizontal concernant les lignes directrices sur l'adaptation au climat au sein des conseils de la CMI; d) la tenue d'un atelier pour le personnel dans le cadre de la réunion semestrielle du printemps 2017 ou d'un autre événement approprié axé sur le cadre d'orientation; e) les efforts déployés par le personnel de la CMI pour faciliter la mobilisation des conseils grâce à une série d'ateliers en face à face et de webinaires en ligne.

PROJET D'ATELIER ET DE LIVRE SUR LA CMI

16. Les commissaires appuient la proposition de Murray Clamen et Daniel Macfarlane d'organiser un atelier et de produire un livre sur « Le premier siècle de la Commission mixte internationale ».

SOUTIEN DE LA CMI À DEUX SYMPOSIUMS SCIENTIFIQUES

17. Les commissaires approuvent la participation et le soutien financier (5 k\$) de la CMI au symposium 2017 sur les domaines de préoccupation dans le cadre de la conférence de l'Association internationale de recherche sur les Grands Lacs qui se tiendra à Detroit, au

Michigan, du 15 au 19 mai 2017, et approuvent également l'organisation conjointe et le financement modéré (5 k\$) du symposium sur le transport des hydrocarbures qui se tiendra durant la réunion du Great Lakes Sea Grant Network en juin 2017, à Cleveland, en Ohio.

DIVERS

18. A) Forum sur le lac des Bois et la rivière à la Pluie

Les commissaires approuvent une commandite de 4 000 \$ pour le Forum sur le lac des Bois et la rivière à la Pluie qui se déroulera les 8 et 9 mars 2017.

B) Conseil international du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent

Les commissaires approuvent le renouvellement du mandat de Mme Joan Frain et Mme Patricia Clavet comme membres canadiennes, et de M. Tom Brown comme membre américain, pour trois ans respectivement, soit du 1^{er} juin 2017 au 31 mai 2020.

C) Conseil consultatif des professionnels de la santé

Le 18 janvier 2017, les commissaires approuvent le renouvellement du mandat du D^r Seth Foldy comme coprésident du Conseil pour les États-Unis pour une durée de deux ans, soit du 3 mai 2017 au 2 mai 2019.

D) Conseil de la qualité de l'eau

Les commissaires approuvent : a) le renouvellement du mandat de M. Rob de Loë comme membre et coprésident canadien et de MM. Chris Hilkene, John Jackson, Russ Powers et Mike Goffin comme membres canadiens du Conseil, pour trois ans respectivement, soit du 27 février 2017 au 26 février 2020; b) le renouvellement du mandat de Mme Gayle Wood comme membre canadienne pour un an, soit du 27 février 2017 au 26 février 2018; c) la nomination de MM. Mark Fisher et de Brad Doff comme membres canadiens, pour un mandat de deux ans respectivement, soit du 27 février 2017 au 26 février 2020; d) le renouvellement du mandat de M. David Ullrich comme membre et coprésident américain, et de M. Karl Gebhardt et Mme Jane Elder comme membres américains du Conseil, pour trois ans respectivement, soit du 27 février 2017 au 26 février 2020; e) la nomination de Mme Kelsey Leonard comme membre américaine pour un mandat de trois ans, soit du 27 février 2017 au 26 février 2020.

E) Compte rendu de la réunion de direction de décembre 2016

Les commissaires approuvent le compte rendu de la réunion de direction du 7 au 9 décembre 2016.

F) Réunion de direction en mars

Les commissaires approuvent le calendrier de la réunion de direction de mars, soit du 27 février 2017 à midi jusqu'au 1^{er} mars 2017 à midi, à Windsor, en Ontario.

G) Pollution atmosphérique dans le corridor Detroit-Windsor

Les commissaires approuvent la réponse à la lettre de la députée au Congrès Brenda Lawrence concernant l'étude sur la qualité de l'air dans les comtés de Wayne au Michigan et d'Essex en Ontario.

H) Politique de communications

Les commissaires demandent aux secrétaires et au directeur du Bureau régional des Grands Lacs (BRGL) de collaborer avec l'équipe des communications et les conseillers juridiques si des communiqués de presse étaient requis durant une période où la Commission n'a pas le quorum.

I) Webinaire sur l'adaptation et la résilience aux changements climatiques

Les commissaires examinent les plans en vue d'organiser un webinaire sur l'adaptation et la résilience au changement climatique, approuvent le calendrier du webinaire et demandent au personnel d'identifier des experts canadiens qui pourraient participer.

DÉCISIONS PAR VOTE

Conseil consultatif scientifique des Grands Lacs

Le 16 janvier 2017, les commissaires ont approuvé le renouvellement du mandat de M. Thomas Speth comme membre américain du Comité de coordination de la recherche du Conseil consultatif scientifique, pour trois ans, soit du 8 juin 2017 au 7 juin 2020.

Conseil international de contrôle du lac Osoyoos

Le 15 janvier 2017, les commissaires ont approuvé le renouvellement du mandat de M. John Arterburn comme membre américain du Conseil et de Mme Anna Warwick-Sears comme membre canadienne du Conseil, pour deux ans respectivement, soit du 17 septembre 2016 au 16 septembre 2018.

Conseil international du bassin du lac des Bois et de la rivière à la Pluie

Le 13 janvier 2017, les commissaires ont approuvé le renouvellement du mandat de : M. Al Pemberton comme membre américain du Conseil et du Groupe consultatif communautaire du Conseil et de M. Shane Bowe comme remplaçant de M. Pemberton, pour un mandat de trois ans respectivement, soit du 5 décembre 2016 au 4 décembre 2019; M. James Stark comme membre américain du Conseil pour trois ans, soit du 31 mars 2017 au 30 mars 2020; Mme Charlene Mason comme membre américaine du Conseil et coprésidente américaine du Groupe consultatif communautaire du Conseil, pour deux ans, soit du 31 mars 2017 au 30 mars 2019.

Conseil international du lac Ontario et du fleuve Saint-Laurent

Le 13 janvier 2017, les commissaires ont approuvé la nomination de M. Anthony David comme membre américain du Conseil pour un mandat de deux ans, soit du 1^{er} février 2017 au 31 janvier 2019.

Conférence internationale sur les espèces envahissantes aquatiques

Le 12 janvier 2017, les commissaires ont approuvé que la Commission soit commanditaire conjoint de la 20^e Conférence internationale sur les espèces envahissantes aquatiques, qui se déroulera à Fort Lauderdale, du 22 au 26 octobre 2017, et que les commissaires et le personnel participent à la conférence.

Conseil international de la rivière Rouge

Le 11 janvier 2017, les commissaires ont approuvé le renouvellement du mandat de M. Mike Renouf comme coprésident canadien du Conseil pour trois ans, soit du 1^{er} juin 2017 au 31 mai 2020.

Conseil consultatif scientifique des Grands Lacs

Le 6 janvier 2017, les commissaires ont approuvé le renouvellement du mandat de : 1) MM. Ian Campbell et Yves Michaud comme membres canadiens, et de M. Michael Twiss comme membre binational du Comité de coordination de la recherche du Conseil, pour trois ans respectivement, soit du 27 février 2017 au 26 février 2020; 2) Mme Lucinda Johnson, M. Michael Murray et M. Scott Sowa comme membres américains, et de Mme Christina Sememiuk comme membre canadienne du Comité de la priorité scientifique du Conseil, pour trois ans respectivement, soit du 27 février 2017 au 26 février 2020; 3) Mme Carol Miller comme membre américaine et coprésidente, M. Jeffrey Ridal comme membre canadien et coprésident, et Mme Claire Robinson comme membre canadienne du Comité de la priorité scientifique du Conseil, pour trois ans, soit du 27 février 2017 au 26 février 2019.

Rapport triennal d'évaluation des progrès

Le 4 janvier 2017, les commissaires ont approuvé le projet de Rapport triennal d'évaluation des progrès qui sera publié le 18 janvier 2017.

Lettres concernant la pollution atmosphérique dans les comtés de Wayne, au Michigan et d'Essex, en Ontario

Le 1^{er} janvier 2017, les commissaires ont approuvé les réponses aux lettres envoyées par le sénateur du Michigan, Gary Peters, et la représentante de l'État du Michigan, Stephanie Chang qui faisaient mention des préoccupations concernant la pollution atmosphérique dans les comtés de Wayne, au Michigan et d'Essex, en Ontario, et ont demandé que la Commission mène une enquête sur la question.

Conseil international du bassin de la rivière Sainte-Croix

Le 22 décembre 2016, les commissaires ont approuvé le renouvellement du mandat de Mme Jesse Davies et de M. Robert Stephenson comme membres canadiens du Conseil, pour trois ans respectivement, soit du 1^{er} janvier 2017 au 31 décembre 2019.

Groupe d'étude international sur le lac Champlain et la rivière Richelieu

Le 21 décembre 2016, les commissaires ont approuvé la nomination de MM. Daniel Leblanc et Richard Turcotte comme membres canadiens du Groupe d'étude, et de MM. Michael Kline et Eric Day comme membres américains du Groupe d'étude, pour la durée de l'étude respectivement.

Conseil international de la rivière Souris

Le 14 décembre 2016, les commissaires ont approuvé le renouvellement du mandat de M. Greg Wiche comme membre américain du Conseil pour deux ans, soit du 11 juillet 2016 au 10 juillet 2018, et de M. Scott Gangl comme membre américain du Conseil pour trois ans et deux mois, soit du 11 juillet 2016 au 10 septembre 2019. Les commissaires ont approuvé la nomination de M. David O'Connell comme membre américain du Conseil pour un mandat de trois ans, soit du 21 décembre 2016 au 20 décembre 2019, et de M. Frank Durbian comme membre américain du Conseil pour trois ans et deux mois, soit du 21 décembre 2016 au 20 février 2020.

Étude internationale sur les courbes d'exploitation des lacs à la Pluie et Namakan - Groupe consultatif public

Le 14 décembre 2016, les commissaires ont approuvé la nomination de M. Jack Bartlett et de M. Robert Anderson comme membres américains du Groupe consultatif public, et de M. John Spenser et Mme Kristie Duncan comme membres canadiens du Groupe, pour la durée de l'étude respectivement.

Conseil international de la rivière Rouge

Le 13 décembre 2016, les commissaires ont approuvé la nomination de M. Nathan Kestner comme membre américain du Conseil pour un mandat de trois ans, soit du 12 décembre 2016 au 11 décembre 2019, et de Mme Maureen Gallagher comme membre américaine du Conseil pour un mandat de trois ans et deux mois, soit du 12 décembre 2016 au 11 février 2020.

Comité de gestion adaptative des Grands Lacs et du fleuve Saint-Laurent

Le 13 décembre 2016, les commissaires ont approuvé le renouvellement du mandat de M. Jonathan Staples, M. Jean Morin et Mme Patricia Clavet comme membres canadiens du Comité, et de M. Don Zelazny, M. Bill Werick, M. Fred Luckey et M. Dave Hamilton comme membres américains du Comité, pour trois ans respectivement, soit du 1^{er} janvier 2017 au 31 décembre 2019. Les commissaires ont aussi approuvé la nomination de Mme Susan Doka comme membre canadienne du Comité pour un mandat de trois ans, soit du 1^{er} janvier 2017 au 31 décembre 2019.

Charles A. Lawson
Secrétaire
Section américaine

Camille Mageau
Secrétaire
Section canadienne